

RECUERDE QUE ESTÁ PROHIBIDO:

RECORDI QUE ESTÀ PROHIBIT | REMEMBER THAT THE FOLLOWING ACTIVITIES ARE FORBIDDEN
BITTE BEACHTEN SIE, DASS FOLGENDE AKTIVITÄTEN VERBOTEN SIND



ACAMPAR Y PERNOCTAR

ACAMPAR I PERNOCTAR
CAMPING AND STAYING OVERNIGHT
CAMPING UND ÜBERNACHTEN



ENCENDER FUEGO, LANZAR COLILLAS, UTILIZAR BOMBONAS DE GAS O SIMILAR

ENCENDRE FOC, LLANÇAR LLOSQUES UTILITZAR FOGONS DE GAS O SIMILAR
LIGHTNING FIRES AND THROWING BUTTS
ENTZÜNDEN VON FEUERN UND DAS WEGWERFEN VON ZIGARETTEN



RECOLECTAR CUALQUIER FRUTO Y PLANTAS

RECOL·LECTAR QUA·LSEVOL FRUIT I PLANTES
PICKING UP FRUITS, PLANTS OR ANY OTHER OBJECT
SAMMELN VON FRÜCHTEN, PFLANZEN ODER ANDEREN OBJEKTEN



ARROJAR BASURA Y DESPERDICIOS

LLANÇAR FEMS O RESIDUS
THROWING RUBBISH AND WASTE
WEGWERFEN VON MÜLL UND UNRAT



ENTRAR EN CUALQUIER EDIFICACIÓN

ENTRAR A QUA·LSEVOL EDIFICACIÓ
ENTER ANY BUILDING
BETRETEN VERBOTEN AN GEBÄUDEN



EL ACCESO DE ANIMALES DOMÉSTICOS

LACCÉS D'ANIMALS DOMÈSTICS
CARRYING DOMESTIC ANIMALS
MITBRINGEN VON HAUSTIEREN



MARCAR SENDEROS

MARCAR RUTES
MARKING FOOTPATHS
KENNZEICHNEN VON WEGEN

Cualquier barrera cerrada, rogamos vuelva a cerrarse para evitar la salida de ganado en libertad. Los niños deben estar vigilados por un adulto en todo momento.

Se requiere AUTORIZACIÓN PREVIA para realizar cualquier actividad con ánimo de lucro como excursiones de pago con guía, fotografía publicitaria, o actividades de alto riesgo como escalada, bicicleta extrema, competiciones, etc. Solicitela en puigdemassanella.com.

Pregam torni a tancar les barreres que trobi tancades per tal d'evitar la sortida de bestiar en llibertat. Els nens han d'estar vigilats per un adult en tot moment.

Es requereix AUTORIZACIÓ PRÈVIA per a realitzar qualsevol activitat amb ànim de lucre com a excursions de pagament amb guia, fotografia publicitària, o activitats d'alt risc com a escalada, bicicleta extrema, competicions, etc. Sol·liciteu-la al web puigdemassanella.com

Please make sure you close any barrier you find on your way in order to avoid the escape of livestock. Children should be in constant supervision of an adult.

PREVIOUS AUTHORISATION is required to carry out any profit-making activity, such as guided excursions, advertising photography, or risky activities like climbing, extreme cycling, or competitions, among others. Request this authorisation in puigdemassanella.com.

Bitte achten Sie darauf alle Absperrungen, diese auf Ihrem Weg passieren hinter sich zu schließen, um das Ausreißen von Vieh zu verhindern. Für die Ausübung gewerblicher Aktivitäten ist eine GENEHMIGUNG ERFORDERLICH. Zu diesen gehören unter anderem: geführte Touren, Werbefotografie, riskante Aktivitäten wie Klettern, extreme cycling, oder Wettbewerbe. Sie können diese Genehmigung unter puigdemassanella.com beantragen.

TENGAN PRESENTE LAS NORMAS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE DETALLADAS A CONTINUACIÓN, PARA QUE SU ESTANCIA SEA SEGURA Y AGRADABLE. PARA PODER ACCEDER A LAS FINCAS ES IMPRESCINDIBLE REALIZAR EL PAGO DE LA ENTRADA QUE LE CONCEDE UN PERMISO DE PASO EXCLUSIVO PARA USTED Y LA OPORTUNIDAD DE DISFRUTAR DE ESTE PRECIOSO PARAJE DURANTE UN DÍA, RESPETANDO EL HORARIO SEGÚN TEMPORADA, PRACTICANDO SENDERISMO, BICICLETA DE MONTAÑA O INCLUSO REALIZANDO AGRADABLES PASEOS A CABALLO. EL QUE ACCEDE A LAS FINCAS LO HACE POR SU CUENTA, RIESGO Y RESPONSABILIDAD; ASUMIENDO VOLUNTARIAMENTE EL RIESGO DE CUALQUIER ACCIDENTE Y/O INCIDENTE QUE PUEDA PRODUCIRSE DURANTE SU ESTANCIA, TANTO PARA SU PERSONA COMO PARA SUS PERTENENCIAS. EL ACCESO CON VEHÍCULOS DE TRACCIÓN MECÁNICA, ANIMAL O HUMANA, SÓLO SUPONE EL TRÁNSITO POR EL CAMINO PRIVADO DE SERVICIO DEL PREDIO O SENDERO FORESTAL, LOS CUALES ESTÁN EXPUUESTOS A DIFERENTES RIESGOS IMPREVISIBLES POR CAUSAS NATURALES, COMO ÁRBOLES CAÍDOS, DESPRENDIMIENTOS DE PIEDRAS, IRREGULARIDADES DEL TERRENO, LODOS RESBALADIZOS, HUNDIMIENTOS DE TERRENO, U OTRAS CIRCUNSTANCIAS EXTRAORDINARIAS ASÍ COMO LA PRESENCIA DE OTROS VEHÍCULOS O USUARIOS, ETC. SI PRACTICA BICICLETA DE MONTAÑA, CIRCULE CON LA MÁXIMA PRECAUCIÓN POR CUALQUIER LOGAR DE LAS FINCAS PARA EVITAR ACCIDENTES Y/O INCIDENTES. SE RESERVA EL DERECHO DE ADMISIÓN EN TODO CASO Y MOMENTO Y SE ADVIERTE QUE SE PUEDE FORMULAR DENUNCIA CONTRA CUALQUIER PERSONA QUE SE MANTUVIERA EN EL PREDIO CONTRA LA VOLUNTAD DE LA PROPIEDAD O DE LA ENTIDAD EXPLOTADORA DE LAS FINCAS EN BASE AL ART.245.2 DEL CÓDIGO PENAL; ART. 334 DEL CÓDIGO CIVIL Y DEMÁS LEGISLACIÓN VIGENTE. SE RESERVAN TODOS LOS DERECHOS DE COPYRIGHT E IMAGEN, Y ESPECIALMENTE LOS REFERIDOS A LA PROTECCIÓN CIVIL DEL HONOR, SU INTIMIDAD PERSONAL, FAMILIAR Y A LA PROPIA IMAGEN (LEY ORGÁNICA 1/1982).

TENGIN PRESENT LES NORMES I ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT I MEDI AMBIENT DETALLADES A CONTINUACIÓ, PER TAL DE QUE LA SEVA ESTADA SIGUI SEGURA I AGRADABLE. PER PODER ACCEDIR A LES FINQUES ÉS IMPRESCINDIBLE REALITZAR EL PAGAMENT DE L'ENTRADA QUE LI CONCEDEIX UN PERMÍS DE PAS EXCLUSIU PER A VOSTÈ I L'OPORTUNITAT DE GAUDIR DAQUEST PRECIÓS PARATGE DURANT UNES HORES, RESPECTANT L'HORARI SEGONS TEMPORADA, PRACTICANT SENDERISME, BICICLETA TOT TERRENY O FINS I TOT REALITZANT AGRADABLES PASSEJOS A CAVALL. EL QUE ACCEDEIX A LES FINQUES HO FA PEL SEU COMPT, RISC I RESPONSABILITAT; ASSUMINT VOLUNTÀRIAMENT EL RISC DE QUA·LSEVOL ACCIDENT I/O INCIDENT QUE PUGUI PRODUIR-SE DURANT LA SEVA ESTADA, TANT PER A LA SEVA PERSONA COM PARA LES SEVES PERTINÈNCIES. L'ACCÉS AMB VEHICLES DE TRACCIÓ MECÀNICA, ANIMAL O HUMANA, NOMÉS SUPOSA EL TRÀNSIT PEL CAMÍ PRIVAT DE SERVEI DEL PREDI O CAMÍ FORESTAL, ELS QUALS ESTAN EXPOSATS A DIFERENTS RISCOS IMPREVISIBLES PER CAUSES NATURALS, COM A ARBRES CAIGUTS, DESPRENIMENTS DE PEDRES, IRREGULARITATS DEL TERRENY, FANGS REL·LISCOSOS, ENFONSAMENTS DE TERRENY, O ALTRES CIRCUMSTÀNCIES EXTRAORDINÀRIES AIXÍ COM LA PRESENCIA D'ALTRES VEHICLES O USUARIS, ETC. SI PRACTICA BICICLETA TOT TERRENY, CIRCULI AMB LA MÁXIMA PRECAUCIÓ PER QUA·LSEVOL LLOC DE LES FINQUES PER EVITAR ACCIDENTS I/O INCIDENTS. ES RESERVA EL DRET D'ADMISSIÓ EN TOT CAS I MOMENT I S'ADVERTeix QUE ES POT FORMULAR DENÚNCIA CONTRA QUA·LSEVOL PERSONA QUE ES MANTINGUES EN EL PREDI CONTRA LA VOLUNTAT DE LA PROPIETAT O DE L'ENTITAT EXPLOTADORA DE LES FINQUES EN BASE L'ART.245.2 DEL CODI PENAL; ART. 334 DEL CODI CIVIL I ALTRA LEGISLACIÓ VIGENT. ES RESERVEN TOTS ELS DRETS DE COPYRIGHT I IMATGE, I ESPECIALMENT ELS REFERITS A LA PROTECCIÓ CIVIL DE L'HONOR, LA SEVA INTIMITAT PERSONAL, FAMILIAR I A LA PRÒPIA IMATGE (LLEI ORGÀNICA 1/1982).

VISITORS MUST BEAR IN MIND THE SECURITY AND ENVIRONMENTAL RULES AND WARNINGS DETAILED IN THIS SECTION, IN ORDER TO HAVE A SECURE AND AGREEABLE STAY. IT IS INDISPENSABLE TO PAY AN ENTRY TICKET TO ACCESS THIS LAND, WHICH WILL GIVE VISITORS EXCLUSIVE FREE WAY TO ENJOY THIS IMPRESSIVE SPOT FOR A DAY (CONSIDERING THE SCHEDULE OF EACH SEASON) BY PRACTICING ACTIVITIES SUCH AS TREKKING, MOUNTAIN CYCLING, OR HORSEBACK RIDING, AMONG MANY OTHERS. VISITORS WILL ACCESS THESE FIELDS ON THEIR OWN RISK, ACCOUNT, AND RESPONSIBILITY. ASSUMING ANY RISK INVOLVING AN ACCIDENT OR INCIDENT EITHER TO THEMSELVES OR TO THEIR BELONGINGS THAT CAN TAKE PLACE DURING THEIR STAY. VISITORS WHO ACCESS WITH MOTOR, ANIMAL OR HUMAN PROPELLED VEHICLES ARE ONLY ALLOWED TO USE THE SERVICE PRIVATE TRACKS OR THE FOREST PATHS, WHICH CAN BE EXPOSED TO UNFORESEABLE RISKS DUE TO NATURAL CAUSES, SUCH AS FALLEN TREES, ROCKSLIDES, UNEVEN GROUNDS, SLIPPERY MUD, GROUND SUBSIDENCE, OR ANY OTHER EXTRAORDINARY CIRCUMSTANCES, AS WELL AS THE PRESENCE OF OTHER VEHICLES AND USERS. VISITORS WHO PRACTICE MOUNTAIN CYCLING SHOULD DRIVE CAREFULLY ALL ACROSS THE FIELDS IN ORDER TO AVOID ACCIDENTS AND INCIDENTS. THE RIGHT OF ADMISSION IS RESERVED UNDER ANY CIRCUMSTANCES AND WITHDRAWALS CAN BE MADE TO ANY PERSON WHO STAYS IN THE FIELDS AGAINST THE OPERATOR'S WILL ON THE BASIS OF THE ART. 245.3 OF THE PENAL CODE; ART. 334 OF THE CIVIL CODE AND OTHER CURRENT LEGISLATION. ALL COPYRIGHT AND IMAGE RIGHTS ARE RESERVED; ESPECIALLY THE ONES REFERRED TO THE CIVIL PROTECTION IN TERMS OF HONOUR AND PERSONAL, FAMILIAR AND OWN IMAGE INTIMACY (IMPLEMENTATION LAW 1/1982).

BESÜCHER SOLLTEN DIE SICHERHEITS- UND UMWELTBESTIMMUNGEN SOWIE DIE HIER DETAILLIERT AUFGEFÜHRTE WARNUNGEN BERÜCKSICHTIGEN, UM EINEN SICHEREN UND ANGENEHMEN AUFENTHALT ZU ERLEBEN. ES IST UNBEDINGT NOTWENDIG DIE EINTRITTSGEBÜHREN ZU BEZAHLEN, UM DAS GRUNDSTÜCK ZU BETRETEN, WELCHES EINEN EXKLUSIVEN WEG BIETET DIE BEEINDRUCKENDE LANDSCHAFT FÜR STUNDEN (JE NACH SAISONALEN ÖFFNUNGSZEITEN) ZU GENIESSEN. ZUM BEISPIEL IN FORM VON TREKKING, MOUNTAINBIKING ODER REITEN. BESUCHER BETRETEN DAS GRUNDSTÜCK AUF EIGENE GEFAHR UND VERANTWORTUNG. BESUCHER ÜBERNEHMEN WÄHREND IHRES AUFENTHALTES DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR UNFÄLLE ODER ZWISCHENFÄLLE, DIE IHNEN ODER IHREM BESITZ WIDERFAHREN KÖNNEN. BESÜCHER, DIE DAS GRUNDSTÜCK MIT EINEM MOTORISIERTEN, ODER DURCH TIERE ODER MUSKEL-KRAFT ANGETRIEBENEN FAHRZEUG BETRETEN, DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH DIE PRIVATEN FELD- UND WALDWEGE BENUTZEN. DIESE WEGE SIND UNVORHERSEHBAREN RISIKEN AUSGELIEFERT, WIE ZUM BEISPIEL UMGESTÜRZTEN BÄUMEN, GERÖLLLAWINEN, UEBENHEITEN, SCHLAMM, BODENSENKEN, ODER ANDEREN AUSSERGEWÖHNLICHEN UMSTÄNDEN, SOWIE DER DURCH DIE PRÄSENZ ANDERER FAHRZEUGE UND BENUTZER. BESUCHER, DIE MOUNTAINBIKING BETREIBEN SOLLTEN MIT GROSSER VORSICHT ÜBER DIE FELDER FAHREN, UM UNFÄLLE UND ZWISCHENFÄLLE ZU VERMEIDEN. DIE ZUGANGSBERECHTIGUNG WIRD UNTER VORBEHALT ERTEILT UND KANN JEDER PERSON ENTZOGEN WERDEN. DIE SICH GEGEN DEN WILLEN DES BETREIBERS AUF DEM GRUNDSTÜCK AUFHÄLT, AUF GRUNDLAGE VON ARTIKEL 245.2 DES CÓDIGO PENAL, ARTIKEL 334 DES CÓDIGO CIVIL UND ANDEREN GELTENDEN GESETZEN. ALLE URHEBER- UND BILDRECHTE SIND GESCHÜTZT, INSBESONDERE DIESE, DIE SICH AUF DEN SCHUTZ DER WÜRDE EINER PERSON, UND DEN SCHUTZ DES EIGENEN ODER FAMILIÄREN BILDES BEZIEHEN (LEY ORGÁNICA 1/1982).